

Fu Er Mo Si Tan An Ji



福尔摩斯 探案集

(英) 柯南·道尔 / 著 邓敏华 / 编译

四签名

拿破仑半身像的秘密
退休的颜料商

像大侦探一样明察秋毫
(你也能成为福尔摩斯)

挑战
思维

(全新彩插版)

天津出版传媒集团



百花文艺出版社

Fu Er Mo Si Tan An Ji



福尔摩斯 探案集

(英) 柯南·道尔 / 著 邓敏华 / 编译

四签名

拿破仑半身像的秘密
退休的颜料商

天津出版传媒集团



百花文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

四签名 / (英) 柯南·道尔著; 邓敏华编译. — 天津: 百花文艺出版社, 2014.8
(福尔摩斯探案集)
ISBN 978-7-5306-6499-5

I. ①四… II. ①柯… ②邓… III. ①侦探小说—小说集—英国—现代 IV. ①I561.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 160997 号



四 签 名



责任编辑: 孙嘉镇

装帧设计: 宋双成

出版人: 李勃洋

出版发行: 百花文艺出版社

地址: 天津市和平区西康路 35 号 邮编: 300051

电话传真: + 86-22-23332651 (发行部)

+ 86-22-23332656 (总编室)

+ 86-22-23332478 (邮购部)

主页: <http://www.bhpubl.com.cn>

印刷: 北京彩虹伟业印刷有限公司

开本: 710mm×1000mm 1/16

字数: 120 千字

印张: 9

版次: 2014 年 10 月第 1 版

印次: 2014 年 10 月第 1 次印刷

定价: 19.80 元

前言

柯南·道尔 (1859~1930)

出生于英国爱丁堡，9 岁时就被送

入耶稣预备学校学习，1875 年离开学校时他已

经对天主教产生厌恶情绪，而成为一名不可知论者。1876 年至 1881 年间，他在爱丁堡大学学习医学，毕业后作为一名随船医生前往西非海岸，1882 年回国后在普利茅斯开业行医，可是并不太顺利。在此期间，他开始写作。在搬到南海城后，他才开始花更多的时间在写作上。道尔的第一部重要作品是发表在 1887 年《比顿圣诞年刊》的侦探小说《血字的研究》，该部小说的主角就是之后名声大噪的歇洛克·福尔摩斯。1885 年，他与路易斯·霍金斯结婚，但是霍金斯在 1906 年因结核病过世。1907 年，他与珍·勒奇小姐结婚。1890 年，他到维也纳学习眼科，一年之后回到伦敦成为一名眼科医生，这个职业使得他有更多时间写作。1891 年 11 月，他在一封给母亲的信中写道：“我考虑杀掉福尔摩斯……把他干掉，一了百了。他占据了我太多的时间。”1893 年 12 月在，《最后一案》中，他让福尔摩斯和他的死敌莫里亚蒂教授一起葬身莱辛巴赫瀑布。但是小说的结局令读者们非常不满，这使得文中最终又让福尔摩斯重新“复活”，在 1903 年他发表《空屋》，福尔摩斯死里逃生。

柯南·道尔一生一共写了 56 篇短篇侦探小说、4 部中篇侦探小说，全部以福尔摩斯为主角。一百多年过去了，福尔摩斯的形象在人们心中依然栩栩如生，《福尔摩斯探案集》在许多国家不断再版，其中有些故事再版 50 多次；福尔摩斯的人物形象至今还受到许多人的崇拜，有些狂热的读者甚至



要寻找贝克街的旧迹。这一切说明，柯南·道尔的《福尔摩斯探案集》具有巨大的艺术感染力量。

福尔摩斯是个有血有肉的人物，他一刻也没有脱离现实生活：他乘坐大家熟悉的马车，出没在 11 月伦敦的大雾之中；他住在众所周知的旅馆，阅读《每日电讯报》和其他报纸；他与社会上各个阶层的人们来往接触，经历人人熟悉的事件……他是社会现实中的一员，而不是超越现实的英雄。他有高超的侦探才能，那是他不断学习、不断实践的结果。他利用一切资料 and 机会研究有关侦探的经验和科学，养成了善于思考的习惯，掌握了正确的思维方法；他所进行的各种侦探活动合乎逻辑，入情入理；他对各种案件的解释和判断，头头是道，令人深信不疑。

不过，《福尔摩斯探案集》最大的艺术成就还是它的情节和结构。每一篇故事都有曲折的情节；人物不断行动，情节步步深入，惊险奇妙，扣人心弦——使读者既感到恐怖，却又欲罢不能。情节关联到布局。柯南·道尔根据情节的发展，巧妙地安排结构，前后呼应，丝丝入扣，起伏跌宕，引人入胜。他不断从各方面提出问题，吸引读者去寻求答案，不到终局，不忍释手；而且结局常常突然而富有趣味，非常耐人回味。柯南道尔在情节结构方面的绝妙技巧，对后来侦探小说的发展产生了深刻的影响。



目录

四 签 名	1
一、演绎法	1
二、陈述案情	7
三、寻找答案	11
四、秃头人	14
五、樱沼别墅	22
六、福尔摩斯的推断	26
七、追寻木腿人	32
八、可怕的同谋	35
九、线索中断了	38
十、捉拿凶手	43
十一、比宝物更重要的	44
十二、斯茂的叙述	46





拿破仑半身像的秘密 53

身 份 案 77

退休的颜料商 94

波西米亚的神秘来信 105

单身汉贵族 118





四 签 名

一、演绎法

夏洛克·福尔摩斯每天要重复三次地做同一件事，这几个月来天天如此。起初我并不觉得这有什么，但时间久了，我开始感到不安，而且随着时间的推移，这种不安越来越强烈。

壁炉台的角上放着药水，夏洛克·福尔摩斯每次取下一瓶药水，然后把皮下注射器从外观整洁的山羊皮皮匣里取出来。他将左臂上的衬衫卷起来，右手拿起装好的针头，注视着自己裸露的臂膀。好一会儿后，他才是下定决心似的，将针尖扎入臂膀，将药水缓缓地注入。做完这些事，他会心满意足地深吸一口气，而后神态舒适地躺在安乐椅里。

这就是夏洛克·福尔摩斯每天重复三次做的事。

终于有一天，他的这种行为激怒了我。那是一个下午，我在刚结束的午餐上喝了些葡萄酒，我想这可能也是我发脾气的一个原因。夏洛克·福尔摩斯刚注射完药水，看着他那满足而颓废的神情，我再也忍不住了。

我毫不客气地问他：“你今天注射的又是什么玩意？”

夏洛克·福尔摩斯有气无力地答道：“浓度百分之七的可卡因，你要不要试试？”

“我不要试。阿富汗战役使得我的体质受到了损伤，到现在还没有复原。”

夏洛克·福尔摩斯并不在意我的态度，他笑着对我说：“可能你是对

的，华生。”他顿了顿，“这玩意对身体没有好处，这我自然是知道的。但相对于它能提升兴奋和醒脑的能力，它的副作用于我而言就微不足道了。我不是个喜欢安静的人，因为安静会让我感到不安和烦躁。这也是我选择特殊职业的原因。”

“唯一的私人侦探吗？”我问道。

“唯一私家咨询侦探。我是侦探的最高裁决机关。葛莱森、雷斯垂德或埃瑟尔尼·琼斯经常会遇到困难，每当这时候，他们就会来找我帮忙。我会根据他们提供的信息，然后给他们提供最专业的线索。当然，我在意的不是功名，你看我的名字从来就不会出现在报纸上。使我感兴趣的是工作本身，因为这样的工作会让我觉得快乐。对我而言，这就是最好的报酬了。”夏洛克·福尔摩斯话锋一转，向我问道：“你还记得杰弗逊·霍伯案吧？还记得在这个案子里，我的工作方法所给你的一些经验吧？”

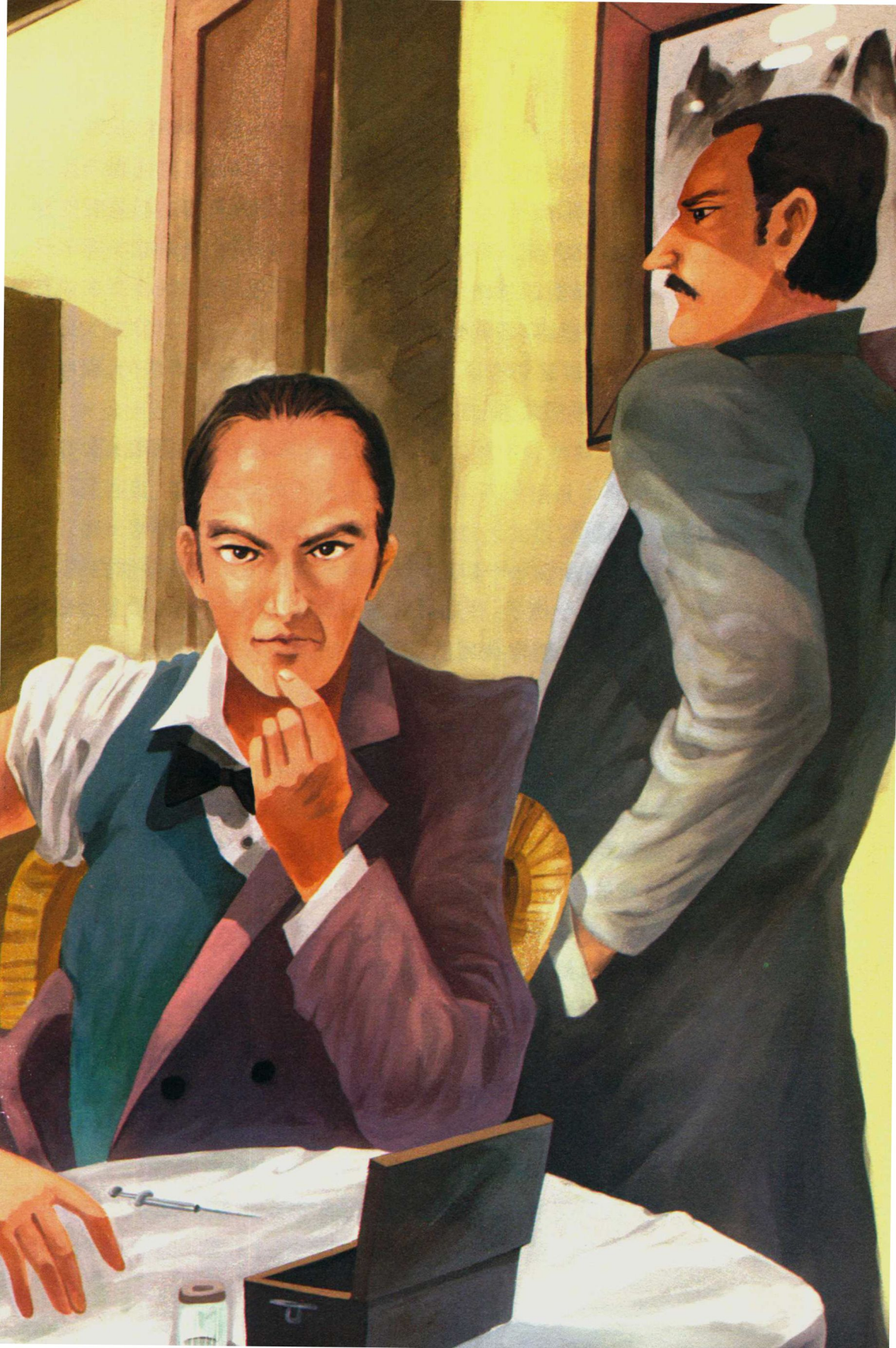
“当然记得。”我回答道，情绪也不自觉地热烈起来，“那真是一个奇案，我这辈子都没有遇到过。我还把这个案子详细地记录下来，而且还给这案子取了个新颖的名字：《血字的研究》。”

夏洛克·福尔摩斯显然对我的小册子并不满意，他摇了摇头，说道：“你写的那个小册子我大致看了下，坦诚地说，写得实在不怎么样。侦探术是精确的科学，人们在研究它时，应当保持旁观者的冷静，而不应加入太多的主观情感。你把侦探术当小说来写，效果就像是把爱情故事掺入到几何定理中一样。”

“书中虽然有些像小说的情节，但那也是事实啊。”我分辩道。

“但有些事实是可以不写的，就算写也要把重点突出来。这个案子的重点是我从事实的结果找出原因，再经过精密的分析和推断而破案的过程。”夏洛克·福尔摩斯笑了笑，“我之前写过几篇技术方面的专论，有一篇叫《论各种烟灰的辨认》，在那里我举出了140种雪茄烟、纸烟、烟斗丝的烟灰，还用彩色的插图说明各种烟灰的区别。烟灰在日常生活中并不起眼，然而有时候它对破案多少是有些帮助的，有时甚至是破案的关键。在杰弗逊·霍伯案中就是这样。”

“你有很强的观察能力，尤其是观察细微事物的能力更加出众。”我说。



“因为我觉得它们在科学的侦探术中具有很大的实际作用。我写过关于脚印跟踪的专论，里边有谈到用熟石膏保存脚印的方法。我还在一篇文章中研究过职业对手形的影响，也就是说不同职业的人的手形是有差异的。尤其是在碰到无名尸案件时，这些都会派上大用场。”夏洛克·福尔摩斯自顾自地说着，忽然他回过神来，对我说：“噢，不好意思，我一直在谈自己的喜好，但愿我没有让你感觉到烦躁。”

“怎么会？”我言辞恳切地说，“我以前看你使用过这些方法的，现在听你说来，不仅不会觉得烦躁，而且感觉极有意思。”

“你刚才说到了观察和推断，我个人觉得，这两者在一定程度上是有联系的。”

“哪会有什么联系？”

夏洛克·福尔摩斯深吸一口烟，舒服地靠在椅背上，同时一股蓝烟从他的烟斗里喷出。“举个例子：我通过对你的观察，得知你今天早上去过韦格摩尔街邮局。而我推断你在那里发了一封电报。”

“你是怎么知道这些的？我去邮局发电报只是一时兴起，而且没有跟任何人讲过。”我有些吃惊。

福尔摩斯显然对我吃惊的反应感到很满意，他有些得意地笑道：“得出这些信息是很简单的，这个例子也可以分清观察和推断的区别。据我所知，韦格摩尔街邮局对面正在修路，有很多泥土堆积在便道上，那种泥土很特别，是一种特殊的红色，而这附近再没有这样的泥土。如果要去邮局，想不踩上这些泥土是不可能的。我观察到你的鞋面上有一小块红泥，就知道你去过邮局了。这些是我的观察，其他的就是通过推断得出的。”

“那你又是怎样推断我发了封电报的呢？”我有些不解。

“我注意到你的桌子上有一大整张的邮票和一捆明信片，但我整个早上都没有见你写过一封信。那么你去邮局的目的就显而易见了。”

“你的推断完全正确，就像你自己说的，这件事仔细想一想其实是很简单的。”我稍微想了想，“你愿不愿意接受一个复杂点的考验？”

“当然愿意，而且很欢迎。你提出的问题我都很乐意去研究，这样一来我也就不必再注射第二针可卡因了。”福尔摩斯把身子直了直。



“我曾听你说过，一件日用品，只要被人使用过，受过相关训练的人基本上都能在上面找到些使用者的痕迹。我手上有一只新得来的表，你看你能不能通过这块表，找出它的旧主人的一些生活习性呢？”

福尔摩斯接过我递给他的表，仔细地端详、观察起来。他看了看表盘，又打开表盖，留心察看了里面的机件。他先用肉眼看了一遍，后来又用高倍放大镜观察。有一会儿我差点笑了出来，因为我看到他脸上露出了沮丧的神情。

一会儿后，福尔摩斯把表还给了我。他说：“这只表最近才擦过油泥，很多痕迹都被搞掉了。”

我答道：“的确，我拿到这只表之前，它是被擦过了油泥的！”

福尔摩斯眯着无神的眼睛，仰起头望着天花板，“虽然遗痕被清理过一次，但我还是看出了些线索。”他扭过头看着我，“我想，这只表应该是你父亲留给你哥哥的。”

“你是通过表背面上刻的 H. W. 两个字头知道的吧？”我说。

“的确如此，因为 W 就代表的是你的姓。”福尔摩斯肯定了我的说法，“通过对这只表的外观观察，可以得知这只表差不多是半个世纪前的物品。表上刻的字和这表制成的时间相差无几，因而我断定这表是你的长辈的遗物。世俗的习惯是，珠宝一类的东西多半会传给长子，长子又往往袭用父亲的名字。据我所知，你父亲很多年前就去世了。因此我推断这只表是你哥哥的东西。”

“你说的没错。除此之外，还能推断出其他的信息吗？”我说道。

“你哥哥是酗酒而死的。这是我看出来的信息。”福尔摩斯的第一句话就让我从椅子上跳了起来，他接着往下说，“你哥哥是个狂放不羁的人，他原本有很好的前程，可是他没有抓住机会，而是眼睁睁地看着机会从手中溜走。因此，他大多数时候都是穷困潦倒的，但有时景况也还不错。”

福尔摩斯的话让我想起了一些往事，无限的辛酸蓦然从心底涌起。我的情绪有些激动，来回踱步也不能使我平静下来。“福尔摩斯，你这样做就不对了。”我说，“你肯定是早先就了解了我哥哥的情况，现在又在我面前装模作样地用一些看似玄妙的方法推断出这些事实。我真的没想到你会耍

出这样的把戏！你以为这些能骗到我吗？说心里话，我根本就不相信你能从一只表中推断出这些信息。”

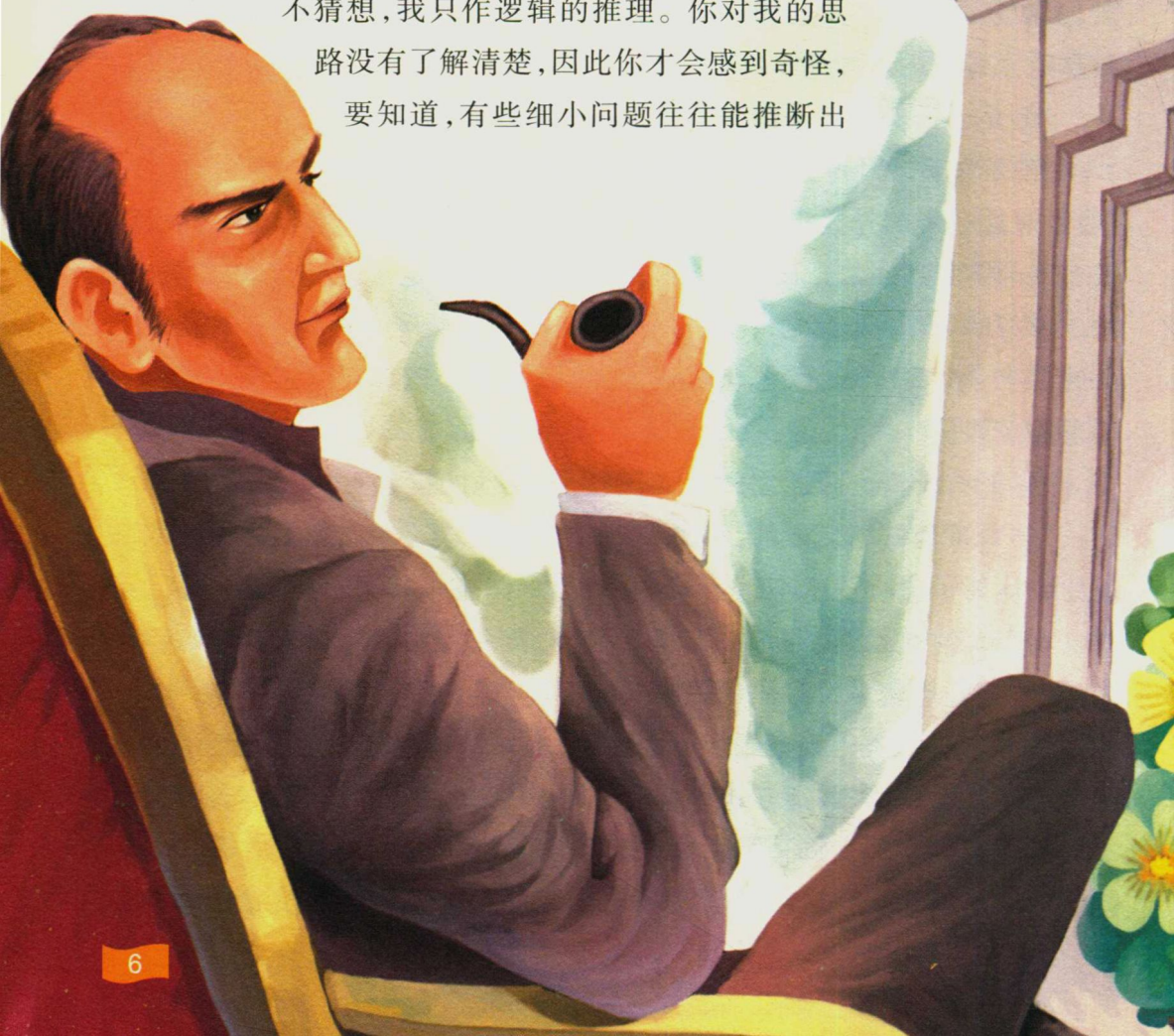
福尔摩斯显然并不介意我对他的无礼态度，他依旧和蔼地向我解释道：“亲爱的医生，我可以向你保证，在此之前我根本就不知道你还有一位哥哥。我只是根据这只表推出这些信息，却没有考虑到你的感受。请你宽恕我，医生。”

“那你怎样通过那只表推断出这些信息的呢？”我的语气也和缓了许多，“要知道，你说的可都是事实。”

“啊！这也太侥幸了。我说的只是一些可能的情况。”

“这样说来，你并不是猜想出来的？”

“猜想是个很不好的习惯，我也从来不猜想，我只作逻辑的推理。你对我的思路没有了解清楚，因此你才会感到奇怪，要知道，有些细小问题往往能推断出



大事来。”福尔摩斯停了下，然后说道：“我之所以说你的哥哥行为不谨慎，是因为表的表面和边缘有很多的伤痕，这是由于经常将表和钱币、钥匙这样的硬东西放在一起导致的。而将一只价值五十多镑的表如此随意放置，由此就可见他的放荡不羁。而这只贵重的表也说明了他早先是拥有丰厚的遗产的。”

我对福尔摩斯点了点头，表示明白了他的意思。

“用放大镜看表的里面，可以发现四个号码。这就要说说伦敦当铺的惯例了。当铺每收进一只表，必定要用针尖把当票的号码刻在表的里面，这样就可以避免号码丢失或混乱。这个细节说明你哥哥曾把这只表典当过四次，这就可以证明你哥哥的景况是时好时坏的。”福尔摩斯说到这里看了看我，“最后的细节是有钥匙孔的里盖，钥匙孔周围有非常多的伤痕，这说明插钥匙的人经常对不准钥匙孔。想一想，如果是清醒的人不就一下子插进去了。而醉汉的表基本上都会留下这些痕迹的。这也就说明了你哥哥嗜酒的特点。”

“这样一说我就明白了。”我作恍然大悟状，“请你原谅我刚才对你的无礼。我应当对你的推断能力有更大的信心才是。那你手上现在有没有在侦查的案件呢？”

“有的话我就不用注射可卡因了。”福尔摩斯说这话时显得有些苦恼，“只有动脑筋才能使我感觉到乐趣，无所事事、波澜不惊的生活只能让人感到无聊和痛苦。可在这个世界上除了寻常的事还有什么呢？”

一阵急切的敲门声陡然响起，只见我们的房东托着一个铜盘走了进来。待她来到近处，才发现铜盘里放着一张名片。她对福尔摩斯说道：“有一位年轻的妇女要求见你。”

福尔摩斯一边拿过名片一边说道：“梅丽·摩斯坦小姐。这个名字很陌生。请她进来吧，赫德森太太。”他转而对我说：“医生，我希望你能留在这里。”

二、陈述案情

摩斯坦小姐是位身材苗条的女郎，她有一头浅色头发，一双非常有神

的蔚蓝的大眼睛。她好像很紧张的样子，从她一走进来，我就发现她的嘴唇一直在抖动。

她坐下后开始说话。“我遇到了一件很奇怪的事，来这里是想得到您的帮助。”她对福尔摩斯这样说道。

听了摩斯坦小姐的话，福尔摩斯马上就来了精神，他的身子也微微向前，一副认真交谈的模样。“那您给我说一说这个案子吧。”福尔摩斯郑重地说道。

于是摩斯坦小姐开始对这个案子进行介绍，以下是她介绍的内容。

摩斯坦小姐很小的时候就开始独立生活了，她在爱丁堡城的一个寄宿学校里读书，直到她十七岁才离开那里。她的母亲在她小的时候就去世了，父亲是一位驻印度的军官，他一直忙于工作也没时间照顾她。直至1878年，他才请了一年的假回到英国。那时他已经是团里资格最老的上尉了。他在伦敦拍了封电报给女儿，催促摩斯坦小姐前去与他相会，并告诉女儿，他住在朗厄姆旅馆。

摩斯坦小姐接到电报后立即赶去伦敦，但当她来到父亲的住处时，却发现父亲已经不在那里了。她从侍者那里得知，她的父亲是头天晚上出门的，直到现在还没有回来。摩斯坦小姐有些担心，但也没有别的办法，她在朗厄姆旅馆等了一天，依然没有结果。在旅馆经理的建议下，摩斯坦小姐到警署报了案，并于第二天在各大报纸上刊登了寻人广告。可直到现在，摩斯坦小姐都没有收到任何有关父亲的消息。

“还记得具体日期吗？”福尔摩斯边打开记事本边问。

“他失踪的日期是1878年12月3日，到现在差不多10年了。”

“他的行李呢？”

“还在旅馆里，里面有些衣服和书籍，还有些安达曼群岛的古玩。”摩斯坦小姐说道，“他以前在那里做过监管囚犯的军官。”

“他在伦敦有什么朋友吗？”福尔摩斯接着问道。

“我知道的有一个，他是驻孟买陆军第三十四团的舒尔托少校，和我父亲在同一个团里。他住在上诺伍德，前不久才退伍的。”摩斯坦小姐想了想又说，“我父亲失踪后我和他联系过，他说他都不知道我父亲回英国了。”



“这事有些奇怪了。”福尔摩斯说道。

“这还不算是最奇怪的呢。”摩斯坦小姐接着说，“大约是六年前，那是1882年5月4日，那天的《泰晤士报》上刊登了一则广告，内容是征询我的住址，说我如果回应的话，对我是有利的。”顿了顿，摩斯坦小姐又补充道：“那则广告下面没有署名和地址。”

摩斯坦小姐那个时候刚到西色尔·弗里斯特夫人家里，做家庭教师还没多长时间。在与弗里斯特夫人商量后，次日她就在报纸广告栏内登出了自己的住址。当天摩斯坦小姐就收到了一个从邮局寄来的纸盒，纸盒里装着一颗很大的珍珠。此后的几年，摩斯坦小姐都会在同一日期收到一个相同的纸盒，纸盒里也装着一颗同样的珍珠。那些珍珠摩斯坦小姐请人检验过，那都是价值相当高的稀有之宝。这么多年来，摩斯坦小姐也试图寻找一些邮寄者的信息，可惜也没什么线索。

摩斯坦小姐说着就拿出了一个盒子，打开盒子后，我就看到里面放着六颗珍贵的珍珠。“这就是那些珍珠，你们看看吧。”摩斯坦小姐这样说。

看到那些珍珠，我情不自禁地赞叹道：“太珍贵了！”我对这个案子的兴趣也越来越浓。

“您说的奇怪之处，除此之外，还有其他什么吗？”福尔摩斯问道。

“有的。”摩斯坦小姐说着就递过来一个信封，“这是我今天早上收到的。这也是我要来向您请教的原因。”

福尔摩斯接过信封，仔细地观察起来：邮戳，伦敦西南区；日期，9月7日。信封角上有个大拇指印，似乎是邮递员留下的。写信人应该对信纸和信封很有研究，信纸的质地非常的好。信封上没有发信人的地址。福尔摩斯拿着信，寻了个光线好的地方开始读信，信是这样写的：

今晚7时请到莱西厄姆剧院左边第三个柱子前等我。如果您有疑问，可偕一友同来。您是被委屈的女子，定将得到公道。不要带警察来，不然就不能相见。

您的不知名的朋友